

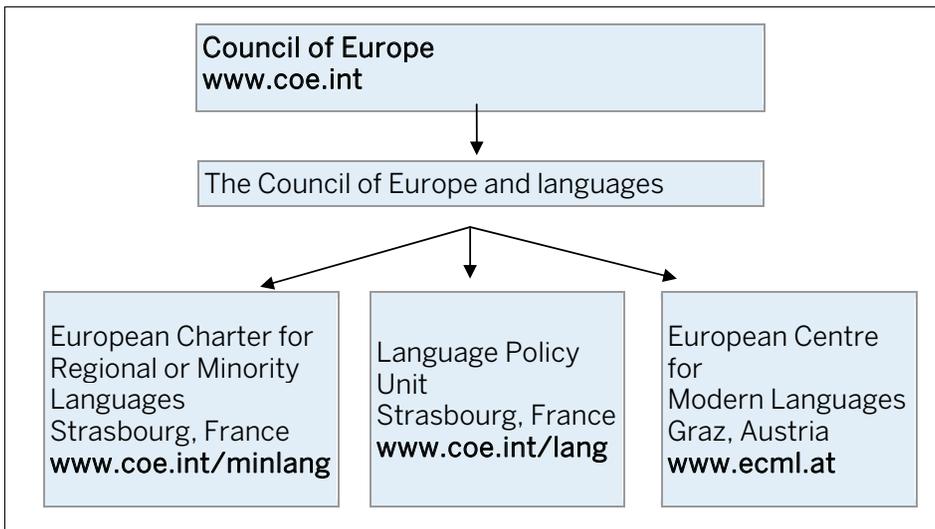
European Centre for Modern Languages – ECML

Paolo E. Balboni

Abstract This infosheet deals with the ECML, a Council of Europe institution based in Graz, Austria. In cooperation with the Language Policy Unit of the Council the Centre functions as a catalyst for reform in the teaching and learning of languages. The ECML has been involved in the Threshold Level Project and is the centre where the *Common European Framework of Reference and the Language Portfolio* were produced.

Nel cuore della vecchia Graz, di fronte al fiume, in una costruzione modernissima, si trova l'ECML: la silga è forse poco noto ai lettori, ma è il luogo dove sono state elaborati i livelli soglia, il *Quadro Comune Europeo di Riferimento*, il *Portfolio delle lingue*. Il centro della politica glottodidattica europea – nel quale da anni l'Italia non ha voce perché il MIUR ha deciso di non pagare il costo della *membership*.

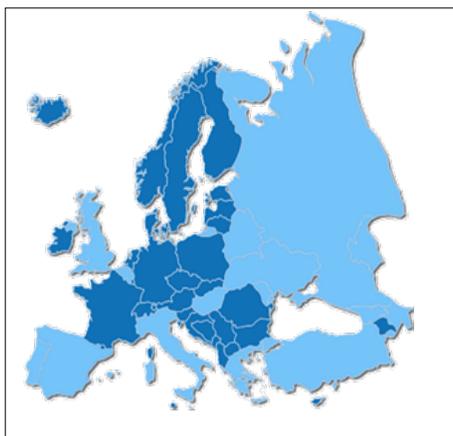
L'ECML è emanazione del Consiglio d'Europa, che in ordine alle lingue ha questa struttura:



Le tre strutture che gestiscono la politica linguistica del CdE sono autonome ma operano in stretto contatto, ed è la Language Policy Unit a fungere da catalizzatore.

Specificamente, lo scopo del ECML secondo il Consiglio d'Europa è quello di aiutare la realizzazione della finalità principale del Consiglio:

Understanding one another is a prerequisite for living together harmoniously. So to achieve the dream of a continent without dividing lines, Europe needs citizens who can all communicate in some of the many languages spoken within its borders.



L'ECML ha una struttura a network, che coinvolge:

- esperti di 32 paesi europei; l'assenza del Regno Unito, evidenziata nella cartina, è solo apparente: J.L.M. Trim, il grande punto di riferimento glottodidattico del ECML, era alla testa di un gruppo molto anglo centrico, e la sua biblioteca è stata lasciata in eredità al Centro stesso
- offre modelli di formazione professionale
- e li implementa su richiesta;
- pubblica esempi di buone pratiche;
- partecipa a progetti europei, in quanto proprio questi progetti rappresentano la gran parte del finanziamento delle attività correnti del centro. Molte delle pubblicazioni del Centro sono il risultato *in progress* e conclusivo di questi progetti.

Il Centro di Graz non si limita a svolgere ricerca teorica o sperimentazioni, di solito nell'ambito di progetti con finanziamenti europei, ma svolge una vera e propria azione di politica dell'educazione linguistica, sebbene limitata alle lingue non native e alle situazioni di plurilinguismo. In particolare, interviene nelle politiche glottodidattiche dei vari paesi attraverso tre organismi

- il **ECML Governing Board**, composto da rappresentanti dei vari ministeri europei,
- le **ECML National Nominating Authorities** presso i vari ministeri dell'istruzione in Europa,
- gli **ECML National Contact Points**, che sono dei network nazionali.

È inutile descrivere in questa scheda informativa quanto può essere visto direttamente sul sito, che è molto ben costruito, permette il download di pubblicazioni, bibliografie, ecc.

Ci limitiamo qui quindi ad elencare le risorse disponibili:

- **Pubblicazioni:** al momento sono 153 e spaziano su tutti gli ambiti della glottodidattica, anche se negli anni c'è stata un'accentuazione sull'elemento interculturale, sulla logica della certificazione e, recentemente, sul CLIL; La lista completa può essere trovata sul sito (<http://www.ecml.at/publications>), da dove le pubblicazioni possono essere scaricate dopo essersi registrati, se si appartiene a uno stato membro o, come nel caso dell'Italia, possono essere acquistate presso il Council of Europe Online Bookshop (<http://book.coe.int>, contatto: publishing@coe.int). Di molti di questi volumi esistono anche le versioni in francese o in altre lingue.
- **The European Language Gazette** è la newsletter del ECML e informa sugli eventi, i progetti, le nuove pubblicazioni, le iniziative europee e nazionali
- **Experts Database:** offre un sintetico curriculum vitae delle centinaia di esperti che da tutt'Europa collaborano con l'ECML: è utilissimo per individuare singole specializzazioni, trend di ricerca, possibili partner o esperti nella progettazione europea;
- **International Events Calendar:** da notare che è possibile a tutti informare l'ECML su eventi che sono in via di organizzazione, in modo da far giungere l'informazione a tutti coloro che consultano questa fondamentale pagina;
- **Links** è altrettanto importante, ed è significativa come sezione perché non si limita ad elencare, ma descrive i siti e in alcuni casi li commenta;
- **un sistema di autovalutazione delle competenze** in inglese, francese e tedesco, secondo i livelli del *Quadro Comune Europeo*, da A1 a C2.

Attualmente il European Centre for Modern Languages è coinvolto nei seguenti progetti europei:

APLANet <http://www.aplanet-project.eu/>. Lo scopo è quello di aiutare i docenti a crearsi un Personal Learning Network (PLN) nei social network in modo da districarsi nella giungla tecnologica applicata o applicabile alla didattica.

elearningeuropa <http://www.elearningeuropa.info>. Ha la stessa natura di APLANet ma è più operativo, interessato a buone pratiche

Language Rich Europe <http://languagerichblog.eu>. È un progetto del British Council che sostiene il plurilinguismo e offre una mappa sul ruolo delle lingue nei sistemi formativi europei

Magicc <http://www.unil.ch/magicc>. Si occupa di comparazione transnazionale di metodi di valutazione e di risultati, sulla base del *Quadro*

Piccolingo <http://piccolingo.europa.eu>. È insieme un progetto della Commissione Europea e un movimento di promozione dell'insegnamento precoce delle lingue

Il progetto più recente, concordato dalla Commissione Europea e dal ECML, è **Innovative Methodologies And Assessment In Language Learning**, iniziato nel Maggio 2013, focalizzato sull'uso delle gltototecnologie, un migliore interscambio sulle procedure di valutazione secondo i livelli del Quadro, un sostegno alla mobilità per insegnanti e responsabili educativi degli stati membri.